

My Fleet

MANUALE D'USO



Sommario

1 Informazioni su My Fleet.....	3
2 Creazione ID My Kemppi e iscrizione a My Fleet.....	4
3 Download del certificato di calibrazione del produttore per le unità X8 Power Source e X8 Wire Feeder.....	6
4 Aggiunta dei dispositivi a My Fleet.....	7
5 Annullamento della registrazione del dispositivo.....	8
6 Connessione ai servizi cloud di Kemppi.....	9
7 Termini e condizioni.....	14

1 Informazioni su My Fleet

My Fleet è un servizio cloud basato su Internet per i proprietari di unità X8 MIG Welder, che fornisce informazioni su ogni dispositivo X8 MIG Welder. Se si è già in possesso di un account cliente per il servizio, effettuare l'accesso a My Fleet tramite il sito web MyKemppi oppure direttamente tramite myfleet.kemppi.com.

My Fleet fornisce il certificato di calibrazione del costruttore del primo anno secondo lo standard EN 50504 *Calibrazione degli impianti per saldatura ad arco* per le unità X8 Power Source e X8 Wire Feeder. My Fleet indica inoltre le prestazioni del sistema di saldatura e la sua idoneità alle applicazioni di saldatura tramite la visualizzazione del firmware e del software di saldatura installato.

My Fleet è un servizio gratuito, ma per poter acquisire i dati del sistema di saldatura richiede il possesso di una o più unità X8 MIG Welder. Alcune funzioni aggiuntive di My Fleet richiedono la connessione del sistema di saldatura a Internet.

The screenshot shows the My Fleet web interface. At the top, there is a navigation bar with the KEMPPI logo and MYFLEET text on the left, and the user name 'Sanna Otava' and company 'Kemppi Oy' on the right. Below the navigation bar is a search bar with a magnifying glass icon and the text 'Search'. The main content area displays 'Found 4 welding systems'. There are two buttons: 'ADD WELDING SYSTEM' (orange) and 'DELETE SELECTED (0)' (grey). Below these buttons is a table with columns: Name, Certificate, Online, a calendar view, Notes, and a checkbox. The table shows two rows of data. The first row has 'X8 PSNK0098022' as the name, 'TKLab' as the certificate, an online status icon, a calendar view for December 2016, 'D-prot' as notes, and a checkbox. The second row has 'X8' as the name, 'TKI ah' as the certificate, an online status icon, a calendar view, 'D-prot' as notes, and a checkbox.

Name	Certificate	Online	Calendar	Notes	Checkbox
X8 PSNK0098022	TKLab	📶	December 2016	D-prot	<input type="checkbox"/>
X8	TKI ah	📶	December 2016	D-prot	<input type="checkbox"/>

Figura 1: Home page My Fleet

2 Creazione ID My Kemppi e iscrizione a My Fleet



Nota:

È possibile iscriversi al servizio My Fleet solo se si è proprietari dell'unità X8 MIG Welder. Per effettuare l'iscrizione è necessario disporre del numero di serie e del codice di sicurezza.

1.

Avviare l'iscrizione per la propria azienda all'indirizzo www.kemppi.com/mykemppi oppure direttamente all'indirizzo registration.cloud.kemppi.com/my-fleet.

2.

Inserire il numero di serie e il codice di sicurezza del generatore X8 MIG Welder. Dopo la convalida delle informazioni date, fornire nome, indirizzo e-mail e password da usare per l'ID My Kemppi.

Se la propria azienda utilizza già altri servizi cloud di Kemppi come WeldEye, chiedere al super-utente di aggiungere un nuovo utente relativo all'ID My Kemppi e poi proseguire con l'iscrizione.

Se si utilizzano già altri servizi cloud di Kemppi, utilizzare il proprio nome utente ID My Kemppi (cioè il proprio indirizzo e-mail): il sistema riconoscerà l'utente e l'organizzazione.



Nota:

Il numero di serie e il codice di sicurezza sono riportati sulla targhetta identificativa del generatore.

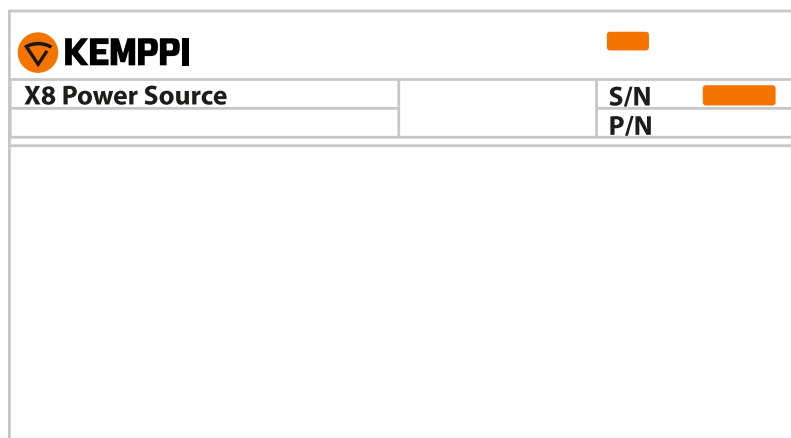


Figura 2: Sulla targhetta identificativa il numero di serie e il codice di sicurezza sono contrassegnati in arancione.



Nota:

Se non si riesce ad aggiungere il proprio sistema di saldatura al servizio My Fleet, contattare l'assistenza Kemppi tramite il sito www.kemppi.com o all'indirizzo softwaresupport@kemppi.com.

3.

Nel giro di pochi minuti si riceveranno ulteriori informazioni presso il proprio indirizzo e-mail. Successivamente sarà possibile continuare il processo di iscrizione al servizio My Fleet. Fornire le informazioni dettagliate della propria azienda e accettare i termini e condizioni.

Se l'utente è il primo utente dell'organizzazione, verrà automaticamente impostato come super-utente per il servizio My Fleet e per l'ID My Kemppi e potrà quindi aggiungere altri utenti in un secondo momento.

4. Dopo aver creato l'account, è possibile accedere direttamente a My Fleet tramite l'indirizzo myfleet.kemppi.com.

Se si dimentica la password, è possibile reimpostarla tramite la pagina di accesso.

3 Download del certificato di calibrazione del produttore per le unità X8 Power Source e X8 Wire Feeder

My Fleet fornisce il certificato di calibrazione del costruttore del primo anno secondo lo standard EN 50504 *Calibrazione degli impianti per saldatura ad arco* per le unità X8 Power Source e X8 Wire Feeder.

Effettuare le seguenti operazioni:

1. Fare clic sul numero di serie del dispositivo nella parte iniziale della riga.
Si apre la scheda informativa del dispositivo.
2. Fare clic su **Certificato** sulla scheda GENERATORE.
Il certificato di calibrazione viene aperto come nuova scheda nel browser.
3. Scaricare o stampare il documento.



Nota:

Se l'unità X8 Power Source non è mai stata collegata a Internet, le informazioni del trainafile X8 Wire Feeder non sono presenti. Per visualizzare le diverse parti della certificazione, utilizzare il campo di ricerca nella parte inferiore della pagina principale.

4 Aggiunta dei dispositivi a My Fleet

Effettuare le seguenti operazioni:

1. Fare clic su **Aggiungi sistema di saldatura** nell'angolo in alto a destra. Si apre una finestra a comparsa.
2. Immettere il numero di serie e il codice di sicurezza del generatore. Il numero di serie e il codice di sicurezza sono riportati sulla targhetta identificativa del generatore.

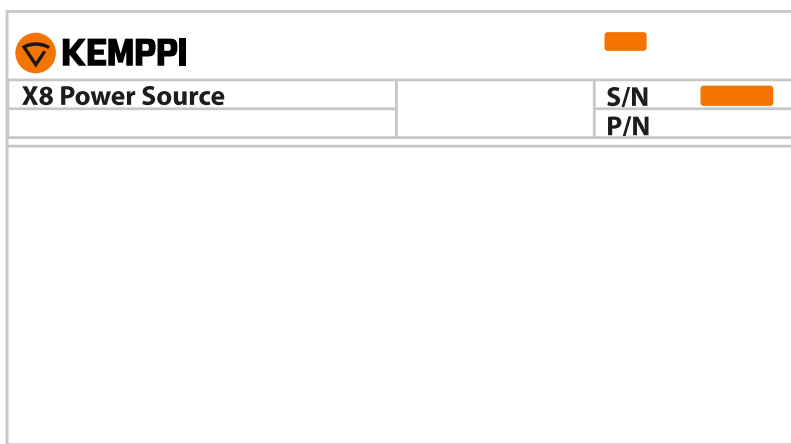


Figura 3: Sulla targhetta identificativa il numero di serie e il codice di sicurezza sono contrassegnati in arancione.

- Nota:**
Se la propria azienda ha diversi account o se non si riesce ad aggiungere il proprio sistema di saldatura al servizio My Fleet, contattare l'assistenza Kemppei tramite il sito www.kemppi.com o all'indirizzo softwaresupport@kemppi.com.
- Nota:**
Quando si aggiunge il sistema di saldatura all'elenco My Fleet, il dispositivo viene collegato all'account dell'azienda anche negli altri servizi cloud di Kemppei disponibili, come WeldEye. I servizi post-vendita, le procedure di garanzia e i servizi non sono inclusi nella registrazione; tuttavia se si mantiene aggiornato l'elenco My Fleet, alcune attività di servizio ai clienti sono più rapide.

5 Annullamento della registrazione del dispositivo

Effettuare le seguenti operazioni:

1. Fare clic sulla casella situata alla fine del nome del dispositivo, così da selezionarlo.
2. Fare clic su **Elimina** sull'angolo in alto a destra.

Se necessario, è possibile registrare nuovamente il dispositivo.



Nota:

Se si vende il dispositivo di saldatura come attrezzatura di seconda mano, è necessario rimuoverlo dall'elenco My Fleet prima della vendita.

6 Connessione ai servizi cloud di Kemppli

Per utilizzare i servizi cloud di Kemppli, connettere la macchina a Internet mediante una WLAN o una connessione cablata. Per stabilire la connessione, utilizzare la vista **Servizi cloud** nel menu **Vista**. Nello stesso menu è possibile vedere lo stato dei Servizi cloud.



Nota:

La comunicazione con il cloud richiede che il firewall consenta l'invio di dati in uscita attraverso le porte 80 (HTTP), 123 (NTP), 443 (HTTPS) e 8883 (Secure MQTT).

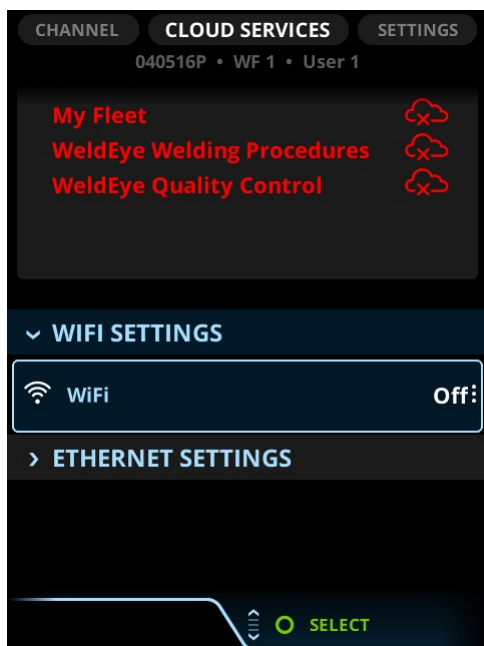
I servizi cloud di Kemppli comprendono, ad esempio, My Fleet e WeldEye.

Per ulteriori informazioni su My Fleet, vedere [My Fleet](#). Per ulteriori informazioni su WeldEye, vedere [Presentazione di WeldEye per la procedura di saldatura e la gestione delle qualifiche](#). Per ulteriori informazioni sull'uso del Control Pad, vedere [Control Pad](#).

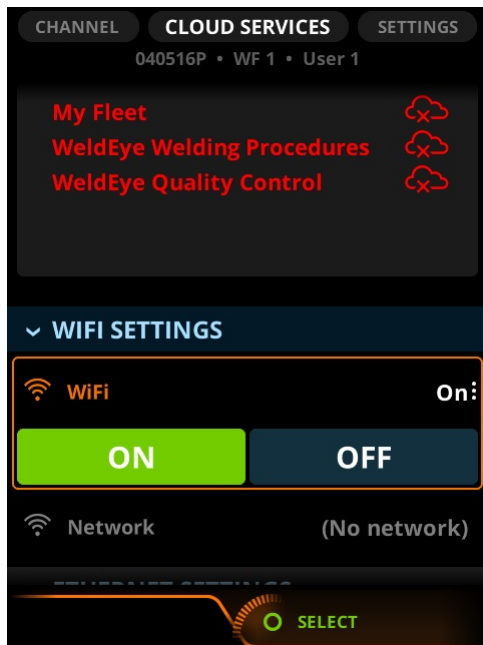
Connessione WLAN

Effettuare le seguenti operazioni:

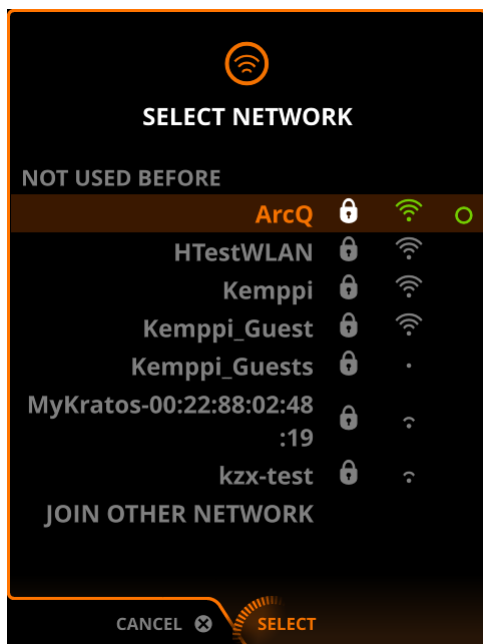
1. Accedere al menu **Vista** > **Servizi cloud** > **Impostazioni WiFi**.



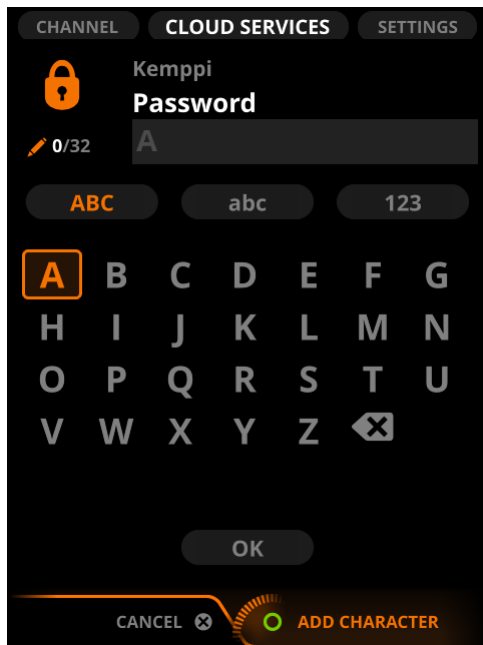
2. Attivare il Wi-Fi.



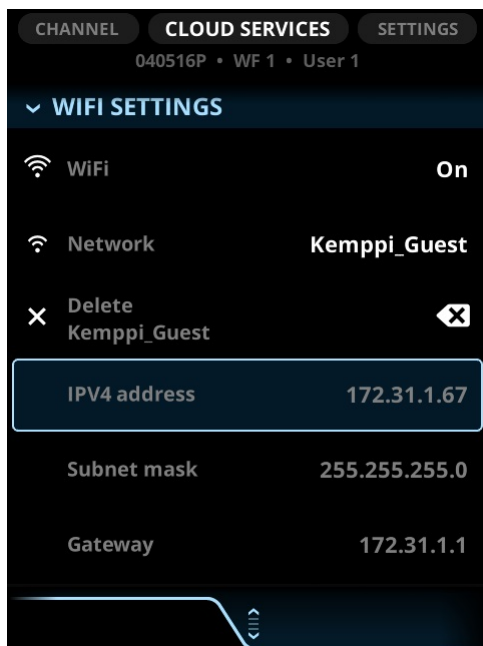
3. Selezionare la rete WLAN.



4. Se necessario, immettere la password.



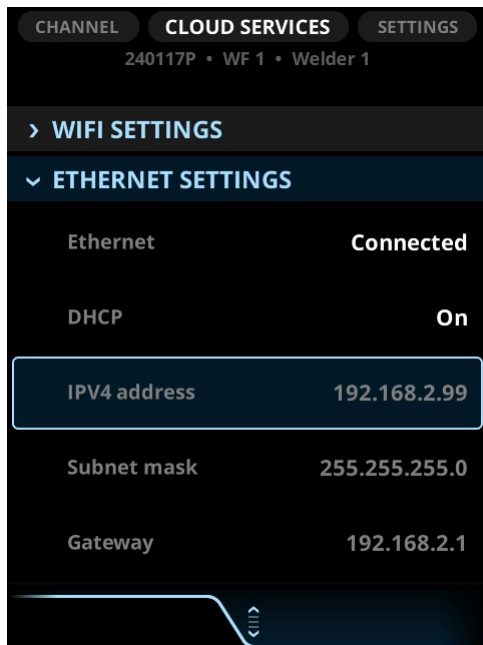
5. Quando si crea la connessione WLAN, i dettagli della rete sono riportati in **Impostazioni WiFi**.



Collegamento cablato

La connessione Ethernet viene automaticamente creata quando si collega il cavo Ethernet all'unità X8 MIG Welder. Quando si crea la connessione, i dettagli della connessione Ethernet sono riportati in **Impostazioni Ethernet**.




Per configurare manualmente le impostazioni Ethernet, impostare il parametro **DHCP** su OFF.

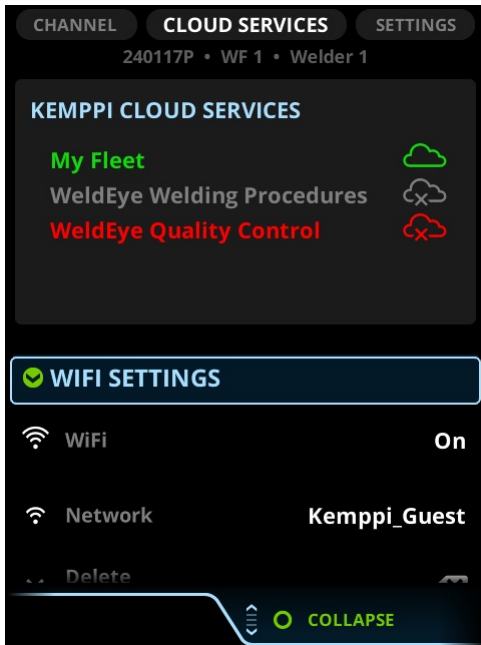


Stato servizi cloud

La tabella in basso descrive le diverse icone utilizzate per i servizi cloud.

Tabella 1: Icone servizi cloud

	Connessione al servizio
	Nessuna connessione al servizio
	Assenza dei diritti utente per il servizio



7 Termini e condizioni

1. Accettazione

Il software di My Fleet è fornito come servizio sul cloud (il "Servizio Cloud") I presenti termini e condizioni (i "Termini") regolamentano l'uso da parte dell'utente del Servizio Cloud gestito e fornito da Kemppt Oy o i suoi affiliati (collettivamente indicati con il termine "KEMPT"). Se l'utente non accetta i presenti Termini, non può utilizzare il Servizio Cloud. Se l'utente accetta i presenti Termini per conto di un'entità giuridica, dichiara di essere dotato dell'autorità necessaria per rappresentare tale entità (l'utente e/o l'entità verranno collettivamente indicati con il termine "Cliente") nell'accettazione dei presenti Termini.

KEMPT si riserva espressamente il diritto di modificare i Termini in qualsiasi momento a propria esclusiva discrezione e senza notifica previa al Cliente e includerà tali eventuali modifiche nei presenti Termini, notificando la data di entrata in vigore dei Termini modificati. Se in qualsiasi momento il Cliente dovesse decidere di non accettare i Termini modificati, il Cliente non potrà più utilizzare il Servizio Cloud.

2. Il servizio

Il Servizio Cloud viene fornito "così come è". KEMPT declina qualsiasi responsabilità relativa alla funzionalità del Servizio Cloud e alla sua idoneità a qualsiasi scopo. Il Cliente è responsabile di qualsiasi uso del Servizio Cloud effettuato tramite i nomi utente e le password del Cliente.

TRANNE LADDOVE ESPRESSAMENTE INDICATO NEL PRESENTE CAPITOLO 2 E NEL RISPETTO DELLE LEGGI IN VIGORE, KEMPT E I SUOI SUBAPPALTATORI FORNISCONO IL SERVIZIO CLOUD "COSÌ COME È". KEMPT NON GARANTISCE IN ALCUN MODO CHE IL SERVIZIO CLOUD SIA PRIVO DI ERRORI O CHE IL SUO FUNZIONAMENTO SIA CONTINUO E NON GARANTISCE LA CORREZIONE DI ERRORI O GUASTI DEL SERVIZIO. NEL RISPETTO DEI LIMITI STABILITI DALLA LEGGE, LE PRESENTI GARANZIE LIMITATE SONO RELATIVE ESCLUSIVAMENTE ALLA FORNITURA DEL SERVIZIO CLOUD E KEMPT E I SUOI SUBAPPALTATORI NON RILASCIANO ALCUNA GARANZIA DI ALCUN TIPO, SIA ESSA ESPLICITA O IMPLICITA, OBBLIGATORIA O DI ALTRO TIPO E SI DICHIARANO ESONERATI SPECIFICAMENTE, IN RELAZIONE AL SERVIZIO CLOUD, DA QUALSIASI TIPO DI GARANZIA O CONDIZIONE IMPLICITA, TRA CUI GARANZIE O CONDIZIONI DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE O IDONEITÀ PER SCOPI SPECIFICI.

Il Servizio Cloud sarà disponibile per il Cliente tramite una connessione Internet fornita dal Cliente e sarà in hosting su server scelti da KEMPT. Il Servizio Cloud potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e potrebbe essere fornito solo in alcune lingue selezionate. Il Cliente è consapevole e accetta che l'accesso del Cliente a Internet non può essere garantito e che KEMPT non sarà responsabile, in nessun caso, di eventuali lacune o errori relative alle connessioni Internet e/o di rete del Cliente.

KEMPT si riserva il diritto di aggiornare periodicamente il Servizio Cloud sulla base degli errori segnalati, delle esigenze indicate dagli utenti e/o sulla base dei piani di sviluppo di KEMPT relativi al Servizio Cloud. Il Servizio potrebbe non essere disponibile nei periodi di manutenzione e in altri periodi.

3. Attivazione del servizio

Per poter utilizzare il Servizio Cloud, al Cliente verrà richiesta la registrazione di un account aziendale (l'"Account") o l'utilizzo di account aziendali esistenti. Quando il cliente registra l'Account, il Cliente è tenuto a fornire informazioni vere, accurate e aggiornate. Dopo aver registrato l'Account, il Cliente potrà aggiungere nuovi utenti, ognuno dotato di nome e password

individuale, appartenenti al medesimo Account. Il Cliente è responsabile di qualsiasi uso dell'Account e del Servizio Cloud effettuato tramite i nomi utente e le password del Cliente.

Al termine della corretta registrazione dell'Account e dell'iscrizione, KEMPPI concede al Cliente il diritto di utilizzare il Servizio Cloud. KEMPPI non concede al Cliente altri diritti o licenze, siano essi espliciti o impliciti, relativi allo sfruttamento del Servizio Cloud in modi diversi da quanto specificato espressamente nei presenti Termini. Tutti gli altri diritti vengono mantenuti e sono riservati esclusivamente a KEMPPI.

La proprietà valida di un'unità KEMPPI X8 MIG WELDER da parte del cliente è una preconditione essenziale per l'uso del Servizio Cloud. Alcune funzionalità aggiuntive del Servizio Cloud richiedono inoltre la connessione a Internet del dispositivo KEMPPI X8 MIG WELDER. Il Cliente sarà responsabile della connessione tra il dispositivo e le reti del Cliente.

4. Spese

Il Cliente ha diritto a un (1) Account aziendale e un massimo di dieci (10) utenti singoli, ognuno dotato di nome utente e password individuale per il Servizio Cloud gratuito.

KEMPPI si riserva il diritto di unire due (2) o più Account dello stesso Cliente.

Tutti i prezzi (inclusi quelli dei servizi gratuiti) verranno aggiornati su base annuale e saranno soggetti a cambiamenti previa notifica da parte di KEMPPI, che verrà inviata al Cliente trenta (30) giorni prima dell'entrata in vigore dei prezzi eventualmente modificati. Qualora il Cliente non accetti la modifica dei prezzi, il Cliente è tenuto a interrompere l'uso del Servizio Cloud entro e non oltre il giorno di entrata in vigore dei prezzi modificati.

5. Proprietà intellettuale

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi al Servizio Cloud e alla Documentazione o ad altre opere di tipo autoriale, nonché a materiali creati, sviluppati o forniti da KEMPPI nel contesto dei presenti Termini, saranno e rimarranno di esclusiva proprietà di KEMPPI. Il Cliente non ha alcun diritto di: 1) riprodurre il Materiale KEMPPI soggetto a proprietà intellettuale (IP) protetto ("Materiale KIPP"); 2) copiare o modificare il Materiale KIPP, 3) creare opere derivate basate sul Materiale KIPP; 4) concedere in licenza, sottolicensing, vendere, rivendere, affittare, concedere in leasing, trasferire, assegnare, distribuire o rendere in altro modo disponibile il Materiale KIPP a terzi diversi dagli utenti autorizzati dal Cliente (e, se pertinente, dagli utenti autorizzati delle aziende controllate dal Cliente); 5) applicare tecniche di reverse engineering o decompilazione su qualsiasi porzione del Materiale KIPP, tranne nelle modalità permesse dalla legge; 6) accedere al Materiale KIPP al fine di creare qualsiasi tipo di prodotto o servizio disponibile commercialmente; 7) copiare caratteristiche, funzioni, integrazioni, interfacce o elementi grafici contenuti nel Materiale KIPP.

Tutte le informazioni e i dati ricevuti dai database KEMPPI o dai dispositivi KEMPPI X8 MIG WELDER (i "Dati dei dispositivi") sono di esclusiva proprietà di KEMPPI e KEMPPI concederà al Cliente una licenza gratuita, mondiale, revocabile e con diritti limitati, di utilizzo della porzione dei dati del dispositivo relativa ai dispositivi di proprietà del Cliente; tali dati del Dispositivo verranno forniti al Cliente tramite il Servizio Cloud.

Per evitare qualsiasi tipo di dubbio, i Diritti di proprietà intellettuale del Cliente esistenti alla data di entrata in vigore dei presenti Termini rimarranno assegnati e saranno di esclusiva proprietà del Cliente.

6. Riservatezza e protezione dei dati

Qualora il Cliente e/o le sue aziende controllate dovessero raccogliere ed elaborare dei dati personali, dei dati di identificazione o dati di altro tipo (ad esempio i dati relativi alla località) (indicati collettivamente "**Dati Personali di Gruppi di Clienti**") e inserire tali Dati Personali di

Gruppi di Clienti all'interno del Servizio Cloud, il Cliente e le sue aziende controllate dovranno verificare di aver raccolto ed elaborato tali dati e si impegnano a raccogliere ed elaborare tali Dati Personali di Gruppi di Clienti secondo quanto previsto dalla legislazione e dai regolamenti in vigore e dai presenti Termini. Le parti accettano che KEMPPI potrà elaborare i Dati Personali di Gruppi di Clienti limitatamente alle operazioni necessarie per fornire il Servizio Cloud al Cliente. KEMPPI non sarà responsabile dei casi in cui un individuo faccia una dichiarazione o un reclamo relativamente alle azioni di KEMPPI se queste azioni siano il risultato di istruzioni ricevute dal Cliente e/o dalle sue aziende controllate. Inoltre KEMPPI si riserva il diritto di utilizzare i Dati Personali di Gruppi di Clienti elaborati dal Servizio Cloud e attraverso di esso per finalità statistiche, aziendali e di sviluppo del prodotto. Tale uso verrà effettuato in modo tale che l'identità del Cliente o le sue informazioni dettagliate non siano divulgate a terzi.

Il Cliente riconosce e accetta che i server di KEMPPI e quelli dei suoi subappaltatori terzi potrebbero situarsi al di fuori dell'Unione Europea e che, pertanto, i Dati Personali di Gruppi di Clienti potrebbero essere elaborati in connessione con la fornitura del Servizio Cloud anche al di fuori dell'Unione Europea. Qualora il Cliente sia un'entità giuridica domiciliata nell'Unione Europea, il Cliente dovrà accettare, per conto suo o per conto delle sue aziende controllate, i Termini delle clausole contrattuali standard ("**SCCA**") di KEMPPI.

Il Cliente dovrà assicurarsi che il Cliente e le sue aziende controllate abbiano il diritto di trasferire a KEMPPI i Dati Personali di Gruppi di Clienti pertinenti inizialmente raccolti dal Cliente e/o dalle sue aziende controllate e salvate nei sistemi del Cliente, in modo che KEMPPI e i suoi subappaltatori possano legalmente utilizzare, elaborare e trasferire i Dati Personali di Gruppi di Clienti secondo quanto previsto dai presenti Termini per conto del Cliente e/o delle sue aziende controllate.

KEMPPI potrà utilizzare i suoi subappaltatori per fornire determinati servizi per suo conto tramite il Servizio Cloud. La durata del trattamento dei Dati Personali di Gruppi di Clienti coinciderà con il periodo di validità dei presenti Termini.

7. Impegni per il Cliente

Il Cliente accetta e si impegna a non utilizzare il Servizio Cloud in modalità diverse da quelle consentite dai presenti Termini. Il Cliente accetta inoltre di non introdurre, intenzionalmente o a causa di negligenza, virus, worm, Trojan o altro codice, programmi o file dannosi (collettivamente indicati come "Virus") all'interno del Servizio Cloud.

Il Cliente è responsabile di tutti i dispositivi e delle connessioni di telecomunicazione alla propria rete (in particolare della rete Wi-Fi) e deve garantire un livello di protezione tecnica dei dispositivi, delle telecomunicazioni e delle reti sufficiente a proteggere la sicurezza dei dati.

8. Limitazione di responsabilità

KEMPPI potrà essere ritenuta responsabile esclusivamente di danni diretti per i quali si dimostri essere stati causati da azioni intenzionali o da evidente negligenza da parte di KEMPPI. I reclami per i danni diretti devono essere inviati a KEMPPI entro un (1) mese dalla data in cui è stata rilevata o avrebbe dovuto essere rilevata l'azione intenzionale o l'evidente negligenza di KEMPPI alla base del reclamo. La responsabilità totale di KEMPPI nei confronti del Cliente, comprese le sue aziende controllate, derivante dalla violazione degli obblighi di KEMPPI previsti dai presenti Termini sarà limitata al valore più basso tra l'importo di EUR 10.000 e il venti percento (20%) del valore totale della spesa per il Servizio Cloud pagata dal Cliente, secondo quanto previsto dai presenti Termini e calcolata nel periodo dei dodici (12) mesi immediatamente precedente alla data del reclamo.

KEMPPI non sarà ritenuta responsabile di: perdite di utilizzo, cali di produzione, perdite di profitto o perdite di contratti e di eventuali perdite o danni indiretti, speciali, punitivi o consequenziali (indicati collettivamente con il termine "Danni indiretti"); della distruzione, della perdita o della modifica dei dati o dei file di dati del Cliente, nonché di danni e spese, tra cui, a titolo

esemplificativo, i costi per la ricostruzione dei file di dati (collettivamente indicati con il termine "Perdita di dati"). KEMPPI non sarà ritenuta responsabile di interferenze, uso non autorizzato, tentativo di uso non autorizzato o problema parallelo o simile subito dal Cliente o da un sistema di informazioni, inclusi i sistemi hardware e relativi software installati, che siano originati da una rete informatica o da altre fonti.

9. Forza maggiore

KEMPPI non sarà tenuta ad assolvere alcun obbligo e non sarà responsabile nei confronti del Cliente per eventuali cali prestazionali dovuti ai seguenti motivi: inazione di KEMPPI dovuta a cause al di fuori del ragionevole controllo di KEMPPI e non dovute a errore o negligenza di KEMPPI, tra cui, a titolo esemplificativo, disastri naturali, azioni governative, alluvioni, incendi, sommosse pubbliche, atti di terrorismo, scioperi o altre azioni industriali, attacchi informatici o atti dannosi, quali attacchi via Internet (definito "Evento di forza maggiore"). L'Evento di forza maggiore potrà includere anche: 1) un caso di Evento di forza maggiore subito da subappaltatori o licenziatori; 2) esecuzioni errate di obblighi da parte dei fornitori scelti dal Cliente per KEMPPI; 3) difetti in oggetti, materiali o software di terzi che il Cliente ha chiesto a KEMPPI di utilizzare.

10. Validità e risoluzione

I presenti Termini entreranno in vigore all'Attivazione del Servizio Cloud e continueranno a essere validi fino alla loro risoluzione.

Il Cliente potrà risolvere i presenti Termini e interrompere l'uso del Servizio Cloud contattando il servizio di assistenza clienti KEMPPI in forma scritta. KEMPPI potrà chiudere gli Account del Cliente o limitare l'accesso del Cliente al Servizio Cloud in ogni momento, qualora esista l'indicazione che il Cliente abbia violato i presenti Termini. KEMPPI potrà risolvere i presenti Termini ed eliminare gli Account del Cliente senza previa notifica, nel caso in cui nessuno degli utenti appartenenti all'Account del Cliente abbia effettuato l'accesso al Servizio Cloud per un periodo continuato di 24 mesi. Dopo la risoluzione dei presenti Termini, KEMPPI non avrà più alcun obbligo di mantenere, fornire o eliminare qualsiasi dato.

Tutte le clausole esonerative, le dichiarazioni e i termini convenuti che, a causa della loro natura debbano restare in vigore dopo la risoluzione dei presenti Termini, resteranno in vigore anche dopo la risoluzione dei presenti Termini.

KEMPPI si riserva il diritto di assegnare e trasferire in tutto o in parte i presenti Termini e gli eventuali diritti e obblighi derivanti dai detti Termini a qualsiasi azienda controllata o affiliata o a terzi a seguito di transazioni aziendali, tra cui, a titolo esemplificativo, fusioni, divisioni, acquisizione, riorganizzazione aziendale, joint venture o vendite.

I presenti termini sono disciplinati dalla giurisprudenza della Finlandia e dovranno essere interpretati ai sensi della stessa; sono escluse la scelta delle disposizioni di legge, la Legge sulla vendita di beni finlandese (35581987 e successive modifiche) e la norma CISG; il Cliente e KEMPPI accettano di sottomettersi alla giurisdizione esclusiva dell'Istituto arbitrale della Camera di commercio della Finlandia. Eventuali controversie derivanti o relative ai presenti Termini [o ai Termini e condizioni generali KEMPPI], dovranno essere risolte mediante arbitrato condotto da tre (3) arbitri, secondo quanto previsto dalle Regole arbitrali della Camera di commercio della Finlandia. La lingua utilizzata in tutti i procedimenti sarà l'inglese e la sede arbitrale sarà a Helsinki, in Finlandia.